



株式会社 アイ・エス・エス

Corporate Guide



株式会社 アイ・エス・エス

会社概要

語学プロフェッショナルとして長年、  
業界を牽引してきた実績があります。  
多くのお客様から信頼と支持をいただいている  
アイ・エス・エスのサービス・クオリティをぜひお試しください。



通訳・翻訳のプロフェッショナル人材養成を軸に、  
「語学プロフェッショナル」サービスを提供するアイ・エス・エス

|             |                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 商 号         | 株式会社 アイ・エス・エス(英語名ISS, INC.)                                                                             |
| U R L       | <a href="https://www.issjp.com/">https://www.issjp.com/</a>                                             |
| 資 本 金       | 9,900万円                                                                                                 |
| 代表取締役社長     | 花田 仁                                                                                                    |
| 主要取引金融機関    | 株式会社 三井住友銀行<br>株式会社 三菱UFJ銀行<br>株式会社 みずほ銀行                                                               |
| 許 認 可       | 一般労働者派遣事業許可番号 派13-010023<br>有料職業紹介事業許可番号 13-ユ-010190<br>警備業認定東京都公安委員会 第30003880号<br>東京都知事登録旅行業 第2-7436号 |
| 事 業 内 容     | 通訳、コンベンション、人材派遣・人材紹介<br>通訳者・翻訳者養成                                                                       |
| グ ル ー プ 会 社 | 株式会社 翻訳センター                                                                                             |

営業拠点

【東京本社】

〒108-0073 東京都港区三田 3-13-12 三田 MT ビル 8 階  
TEL : 03-6369-9991 (代)

東京本社アクセスマップ



【関西支店】

〒541-0056 大阪市中央区久太郎町 4-1-3 大阪御堂筋ビル 13 階  
TEL : 06-6282-5677

【名古屋支店】

〒460-0003 名古屋市中区錦 3-25-11 日生村瀬ビル 4 階  
TEL : 052-959-2904

【福岡オフィス】

〒810-0002 福岡市中央区西中洲 12-33 福岡大同生命ビル 10 階  
TEL : 092-724-5781



株式会社 アイ・エス・エス  
サービスのご案内

# 通訳サービス

メディカル、金融、IT通信、製造業を中心とした幅広い業界、政府官公庁や自治体等において、質の高い通訳者を手配いたします。

円滑な会議進行に欠かすことのできない同時通訳機材や音響機器等はもちろん、遠隔からも通訳サービスを提供できる最新のリモート環境の手配・設置も承ります。

長年にわたり蓄積されたノウハウや通訳者との綿密なネットワークをベースに、年間5,000件以上の通訳業務に対応しています。企画段階からきめ細かいフォローアップを行い、お客様の大切な国際コミュニケーションを成功に導くサポートをいたします。

## オンライン会議・リモート会議・遠隔会議(Web会議・テレビ会議・電話会議)

Zoom、Microsoft Teams、Cisco Webex、Skype、Google Meet そのほかRSI(遠隔同時通訳)ツールでの実績多数

## 言語

英語、中国語、韓国語、ドイツ語、ロシア語、フランス語、スペイン語などを中心に数多くの言語に対応

## 実績

### 【メディカル(外資/国内製薬メーカー、医療機器メーカー、医薬品開発受託機関/CRO)】

- ・FDA査察、GMP監査、GCP監査、薬事監査、ファーマコビジランス監査、薬品開発会議、PMDA対面助言、QMS調査、ISO監査
- ・各種医学学会・各種医学系講演会、治験トレーニング・社内トレーニング、アドバイザリーボードミーティング、新薬治験担当医会議、タウンホールミーティング、製品説明会

### 【金融・IR】

- ・外国人投資家と事業会社担当者との個別面談(1 on 1)
- ・海外投資家の日本企業訪問同行・IRミーティング、日本企業幹部の海外ロードショー
- ・決算発表会(ライブ同時通訳/動画収録・ネット発信)
- ・証券会社主催のカンファレンス・ツアー
- ・銀行・生保・損保会社の取締役会、執行役会、金融庁対応

### 【IT通信・コンサルティング】

- ・ソフトウェア(OS、業務管理ソフト、仮想化、セキュリティ)
- ・ハードウェア(PC、デバイス、サーバ、ストレージ)
- ・セキュリティ、半導体、クラウド、通信・ネットワーク、システムインテグレータ、コンサルティング、Webマーケティング、ゲーム

### 【コーポレート(製造業・サービス業)】

- ・株主総会、取締役会、報酬委員会、指名委員会、監査委員会
- ・決算カンファレンスコール、決算説明会、IR Day
- ・サステナビリティ推進委員会、全社安全大会、役員行事
- ・社内品質管理(QC)大会、ものづくり技術大会、製品説明会
- ・グローバルセッション時のプレゼンテーション/ライブQ&A

### 【官公庁等、その他】

官公庁、自治体、外郭団体、国連、国際機関、外国政府、在外公館、学術団体(学会)、業界団体/協会  
法律事務所、監査法人、会計事務所、出版社、新聞社、広告代理店、PR代理店、大学/大学院



## 通訳グループ

まずは  
ご相談ください

TEL.03-6369-9993

Email:ask\_conv@issjp.com



株式会社 アイ・エス・エス  
サービスのご案内

# コンベンションサービス

わたしたちはコンベンションに関するプロの「裏方」集団です。

コンプライアンスを基本とし、常にお客様の多種多様なニーズに応じたサービスをご提供します。

経験豊富なバイリンガルスタッフが、国際会議、イベントなど、あらゆるコンベンションにワールドワイドに対応します。顧客満足度No.1の実績を誇るコンGRESオーガナイザーとして、ISSだからこそできる質の高いきめ細やかなトータルコーディネーションをぜひご活用ください。

受託業務： ■国際会議および学会会議企画・運営 ■企業ミーティング・イベント  
■式典・展示会・見本市・博覧会・スポーツイベント・その他

## サービスラインナップ

- 誘致：誘致計画立案・誘致資料作成、開催マーケティング調査・活動支援、プロモーション活動・支援、開催地選定活動・支援、組織体制構築・コンサルティング
- 準備運営：各種計画書・予算書作成、準備スケジュール、組織体制、業務分掌、会計監査、広報・PR、登録、プログラム、論文処理・査読、フロア・レイアウトプラン、機材備品、看板装飾、料飲、要員（スタッフ、ボランティア、エンジニア）、通信・インフラ、式典、プロトコール管理、警備・危機管理、接遇（VIP・講師など）、ホスピタリティ、エンターテインメント、記録、印刷・制作物、ノベルティ、WEB、ITソリューション、通訳・翻訳・ドキュメント、ツアー、宿泊、輸送、展示、その他
- 事後処理：会計報告、報告書作成、引継資料作成、礼状作成

## 実績例

- 政府系：先進国首脳会議（G7サミット）、アフリカ開発会議、太平洋・島サミットなどの各種首脳会議・閣僚級会議  
日本・アラブ経済フォーラム、日中グリーンエキスポ、オバマ米大統領  
広島訪問接遇業務ほか
- 学術系：国際外科学会世界総会、診療情報管理協会国際連盟世界大会、成年後見法世界大会、国際音楽学会、世界信号会議ほか
- 業界団体・協会系：世界医師会総会、ライオンズクラブ世界大会、アジア太平洋税理士会議、世界建築家大会、国際鉄道安全会議、国際学校図書館協会年次大会、世界温泉会議ほか
- 企業イベント系：新聞社、出版社、金融、証券、製薬、IT、自動車・家電などの各種メーカーイベント・セミナー多数
- スポーツ・芸術文化系：FIFAワールドカップ2002 JAPAN・KOREA、東京2020 関連会議・イベントほか



## その他関連サービス業務

- MICEプロモーション・コンサルティング
- 学会・団体事務局受託事業
- 施設運営管理、施設運営サポート業務

まずは  
ご相談ください

## コンベンショングループ

TEL.03-6369-9995

Email:ask\_conference@issjp.com





株式会社 アイ・エス・エス  
サービスのご案内

# 人材派遣・ 人材紹介サービス

通訳・翻訳を中心にバイリンガルセクレタリーなど、高度な技能・経験を備えた語学スペシャリストを数多く擁し、質の高い人材サービスをご提供しております。

弊社独自の通訳・翻訳訓練、スキル研修を通じた人材育成、また独自の語学力チェックにより登録スタッフのスキルを的確に把握し、お客様のさまざまなニーズに即応できる体制を整えております。

オンサイトはもちろん在宅派遣にも対応し、新しい時代に即した派遣サービスをご提供いたします。また、人材派遣のみならず、派遣期間を試用期間とし、適正を見極めたうえで社員として採用する紹介予定派遣、または最初から直接雇用を前提とした人材紹介のご提案も行っています。

## 取り扱い職種

### 通訳(同時通訳・逐次通訳)

セミナー、研修、社内会議、ミーティング、役員会、国際会議、海外からのビジター来日時、折衝時の同時通訳／逐次通訳／ウィスパリング通訳（話者の耳元でささやきながら通訳）など

#### 分野特有の業務実績

|       |                                            |
|-------|--------------------------------------------|
| 製薬・医療 | 開発部門・技術部門との会議、工場での査察、海外本社による社内監査           |
| 金融・保険 | 広報・IR業務関連、M&A関連、IT部門内やベンダーとの会議             |
| 製造    | 海外子会社への出張、電話会議・テレビ会議、トレーニング・研修、工場設備の搬入据付工事 |
| IT    | システム導入、運用保守・システム改変                         |

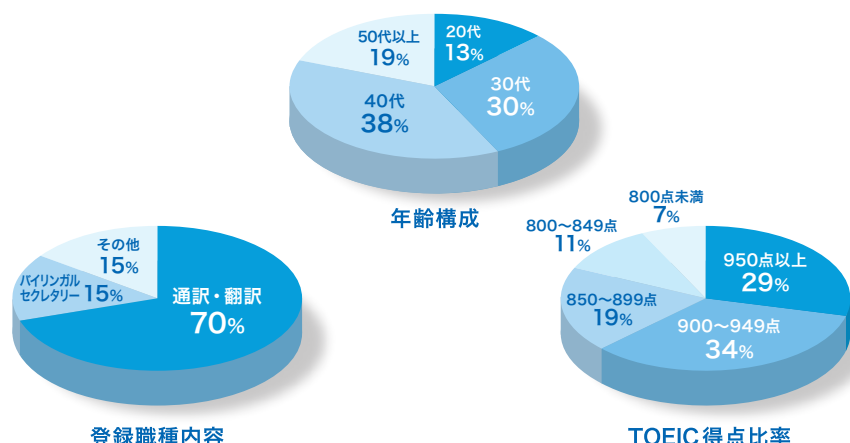
### 翻訳

翻訳、翻訳チェック、テクニカルライティング、エディティング、リライトなど  
文書例 契約書、議事録、プレゼン資料、設計書、稟議書、マニュアル など

#### 分野特有の業務実績

|       |                                            |
|-------|--------------------------------------------|
| 製薬・医療 | 安全性情報、副作用症例報告、Protocol、CTD、IB、SOP          |
| 金融・保険 | M&A関連、財務諸表、会社概要、会計報告書、提案書、契約書              |
| 製造    | 各種仕様書、技術関連資料、プレゼン資料、マニュアル、取扱説明書、規格、規定類、SOP |
| IT    | 設計書、提案書、要件定義、マニュアル、サービス手順書、各種仕様書           |

## 登録スタッフデータ



まずは  
ご相談ください

## 人材サービスグループ

TEL.03-6369-9992  
Email:haken@issjp.com





株式会社 アイ・エス・エス  
サービスのご案内



## アイ・エス・エス・インスティテュート

ISSインスティテュートは、日本初の同時通訳者養成校として設立以来、第一線で活躍する通訳者・翻訳者を多数輩出してきたスクールです。現役の通訳者・翻訳者が講師を務めており、語学プロフェッショナルをめざす上級レベルの語学力を持つ方が通学しています。英語・中国語の通訳者・翻訳者養成コースを設けると同時に、法人向けの通訳・翻訳研修サービスもご提供しています。

### 所在地・連絡先

東京校  
〒102-0083 東京都千代田区麹町3-1-1 麹町311ビル4階  
TEL 03-3265-7103 FAX 03-3265-7110

横浜校  
〒220-0004 横浜市西区北幸1-11-5 相鉄KSビル6階

U R L <https://www.issnet.co.jp/>

開 館 日  
東京校 火～土（日・月・祝日はお休みです）  
横浜校 水～日（月・火・祝日はお休みです）

### 東京校 地図



東京メトロ半蔵門線 半蔵門駅 6番出口より徒歩2分、東京メトロ有楽町線 麹町駅 1番出口より徒歩3分

まずは  
ご相談下さい

アイ・エス・エス・インスティテュート

TEL. 03-3265-7103

Email: [kensyu@issnet.co.jp](mailto:kensyu@issnet.co.jp)





株式会社 アイ・エス・エス  
サービスのご案内

# ウェブ会議/ウェビナー支援

会議運営のノウハウを生かした進行、最適な機材(システムなど)をご提案し、お客様の多様なニーズにお応えいたします。ウェブ会議/ウェビナーに関する面倒な業務はすべて弊社にお任せください。目的や規模(予算)によって、システム構築や配信方法が異なります。これまで小〜大規模、多種多様なイベントを支援してきたノウハウを生かし、お客様のご希望にかなう最適な方法をご提案いたします。スピーディーな対応にも定評があります。

言語関連サービス(同時通訳・逐次通訳、ナレーション、音声吹替、動画の字幕翻訳など)を組み合わせた対応も可能です。

## ISS麹町スタジオ

弊社の施設内に配信専用のスタジオ「ISS麹町スタジオ」を常設しており、ウェブ会議/ウェビナーの配信に適した回線・機材等を備えています。動画撮影収録から編集まで一貫して行うことも可能です。

- ・複数拠点を結ぶ複雑な配信でも安心(実績多数あり)
- ・専用回線、専用機材を配置
- ・機材に精通したエンジニアによるサポート
- ・都心の駅近に立地、好アクセス

施設内には遠隔通訳専用ルームもご用意しています。お客様と通訳者とのスムーズな連携を維持し、快適な通信環境のもと、安心してウェブ会議/ウェビナーを開催していただけます。

当スタジオをご利用の際は、機材オペレーションに関する一切の業務を弊社でお引き受けしますので、お客様は主業務に集中していただけます。安定した通信・機材環境と実績豊富なスタッフにより、高品質で確実なサービスを提供いたします。

【ISS麹町スタジオ】 東京都千代田区麹町3-1-1 麹町311ビル4階 アイ・エス・エス・インスティテュート内  
アクセス 半蔵門線「半蔵門駅」6番より徒歩2分 有楽町線「麹町駅」1番より徒歩3分

## 実績

グローバル大規模イベントから小規模会議、政府官公庁関連から外資/国内企業様にわたる多種多様なお客様にご利用いただいております。一部をご紹介します。

| 発注元                  | 会議名                          | 業務内容                                      |
|----------------------|------------------------------|-------------------------------------------|
| 国土交通省所管<br>独立行政法人    | 外国政府関係機関のための研修<br>補助業務       | スタジオ利用、WEB 会議配信、動画編集、動画用の<br>字幕翻訳&字幕入れ    |
| ソフトウェア企業             | ワークショップにおける<br>同時通訳音声収録      | スタジオ利用、音声収録、動画編集（後日配信）                    |
| 製薬会社                 | CEO スモールミーティング               | スタジオ利用、WEB 会議配信                           |
| 国立大学大学院<br>海洋教育研究機関  | 国際シンポジウム                     | スタジオ利用                                    |
| 自動車メーカー              | 生産技術開発セミナーに係る<br>ウェビナー配信支援業務 | ウェビナー配信における技術支援、字幕翻訳、<br>動画収録&編集          |
| 保険・金融サービス企業          | 各種社内会議（20-30 件 / 月）          | スタジオ利用                                    |
| 光学機器・<br>電子機器メーカー    | 内視鏡診断の精度向上にむけたワーク<br>ショップ    | スタジオ利用、ウェビナー配信支援業務                        |
| 政府系投資促進機関            | バイオテクノロジー関連ウェビナー             | ウェビナー LIVE 配信                             |
| 証券会社                 | IR カンファレンス（2 週間）             | スタジオ利用、WEB 会議配信                           |
| APEC エネルギー専門<br>研究機関 | オンライン国際会議                    | スタジオ利用、ウェビナー配信における技術支援                    |
| 医学系学会                | 分科会セミナーに係る動画収録業務             | スタジオ利用、発表動画収録、字幕翻訳&字幕入れ、<br>動画&音声編集（後日配信） |
| 経済産業省外局<br>行政機関      | 副長官会合におけるオンライン会議<br>配信業務     | 会議プラットフォームの提供&技術支援                        |
| 経済産業省所管<br>独立行政法人    | アフリカ南部情勢にかかる最新動向<br>ウェビナー    | 録画業務                                      |
| WHO 本部直轄研究機関         | ウェビナー会議テクニカルサポート             | ウェビナー配信における技術支援                           |

## 通訳グループ内

まずは  
ご相談ください

TEL.03-6369-9993  
Email:webinar@issjp.com





株式会社 アイ・エス・エス  
サービスのご案内

# 翻訳サービス

医薬、特許、工業・ローカライゼーション、金融・法務の4分野を軸に専門性の高い翻訳サービスでお客様のさまざまな翻訳ニーズにお応えします。限られた期間内での多量なドキュメントの翻訳や各種言語の翻訳も可能です。また、ネイティブチェック、自動翻訳、データ編集、印刷・製本、テープ起こしなど、翻訳周辺サービスにもフレキシブルに対応いたします。

## 分野

特許、医学・薬学、ヘルスケア、医療機器、自動車、機械、電機・電子、半導体、情報通信、IT、エネルギー、化学、小売、証券、銀行、保険、法律、エンターテインメント、官公庁

## 取扱文書

[医薬品・医療機器開発] 試験計画書／報告書、治験薬概要書、治験実施計画書、治験総括報告書、CTD、副作用報告(CIOMS)、文献／投稿論文、広報文書、標準業務手順書(SOP)、医療機器マニュアル

[特許] 明細書、優先権証明書、宣誓供述書、宣言書、委任状、拒絶理由通知書、意見書、補正書、審判請求書、異議申立書、特許公報、鑑定書

[工業・ローカライゼーション] 仕様書、規格、標準作業手順書(SOP)、教育・研修資料、不具合報告書、取扱説明書、製品カタログ、Webサイト・プレスリリース、試験報告書、技術論文・文献

[金融・法務] 目論見書、株主総会招集通知、決議通知、人事・労務関係書類、運用報告書、決算短信、決算説明会資料、内部統制資料、監査報告書、契約書(資金調達、M&Aなど)、アニュアルレポート、各種市場調査レポート、訴訟関連文書(準備書面・法律意見書)

## 言語

英語、中国語、韓国語、ドイツ語、スペイン語、ポルトガル語、フランス語、イタリア語、ロシア語など80言語に対応

## 実績

企業や官公庁など、多くのお客様からご依頼をいただいています。  
詳細についてはお問い合わせください。

まずは  
ご相談ください

株式会社翻訳センター(ISSグループ会社)

TEL.03-6369-9964

Email:tokyo-is@honyakuctr.co.jp





株式会社 アイ・エス・エス  
グループ会社概要

「すべての企業を世界につなぐ言葉のコンシェルジュ」

アイ・エス・エスは、産業翻訳業界のリーディングカンパニーである  
翻訳センターグループの一員です



## 翻訳センター

(株)翻訳センターは、大阪・東京・名古屋に拠点を持つ日本最大規模の翻訳会社であり、医薬、特許、工業・ローカライゼーション、金融・法務など専門に特化した翻訳サービスを展開しています。  
東京証券取引所スタンダードに株式上場しています(証券コード 2483)。  
(株)アイ・エス・エスは2012年に翻訳センターグループの一員となりました。

|           |                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| 商 号       | 株式会社 翻訳センター                                                             |
| 事 業 内 容   | 翻訳サービス業                                                                 |
| 本 社 所 在 地 | 本社：大阪府大阪市中央区久太郎町4丁目1番3号 大阪御堂筋ビル13階<br>東京本社：東京都港区三田3丁目13番12号 三田MTビル7階、8階 |
| U R L     | <a href="https://www.honyakuctr.com/">https://www.honyakuctr.com/</a>   |



株式会社 FIPAS  
業務内容：外国特許出願支援事業



株式会社 パナシア  
業務内容：メディカルライティング



株式会社 メディア総合研究所  
業務内容：翻訳事業、教育事業、機械翻訳事業



ランゲージワン 株式会社  
業務内容：多言語コールセンター運営



HC Language Solutions, Inc.  
(米国カリフォルニア州)  
業務内容：工業、医薬、特許、金融、法務、およびエンターテインメント分野(ゲーム、マンガ、アニメなど)の英日、日英をはじめ、約 50 言語の翻訳、通訳など



<https://www.issjp.com/>

〒108-0073 東京都港区三田3-13-12 三田MTビル8階 TEL.03-6369-9991 (代)